



Pour une politique du logement favorable aux familles

Sept thèses de la COFF



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI
Commission fédérale de coordination pour les questions familiales COFF

Avant-propos

Quelles sont les caractéristiques d'un environnement extérieur favorable aux familles et aux enfants? Comment améliorer l'infrastructure de logement et la qualité des quartiers d'habitation destinés aux familles? Et quelles mesures politiques faut-il prendre pour satisfaire aux besoins des familles, des enfants et des jeunes? Voilà quelques-unes des questions auxquelles le présent exposé des nouvelles thèses de la Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (COFF) cherche à répondre. Ce document comble une grosse lacune dans la politique familiale. Ces dernières années, la politique du logement a été le parent pauvre de la politique familiale. A tort! Il manque en effet dans de nombreuses localités des logements abordables pour les familles. Les espaces extérieurs jouent également un rôle déterminant pour le bien-être des familles et l'épanouissement des enfants et des jeunes. Je remercie Gabriela Muri pour la rédaction du présent document et souhaite que celui-ci contribue à infléchir la politique du logement de manière à ce que les besoins des familles soient mieux pris en compte.

Jürg Krummenacher

Président de la Commission fédérale
de coordination pour les questions familiales
(COFF)

Introduction

Le logement, son environnement et le quartier d'habitation exercent une influence considérable et durable sur la vie des familles et des enfants. Ces derniers passent beaucoup de temps là où ils habitent. Or c'est là qu'ils nouent leurs premiers contacts sociaux et font les premières expériences, autant physiques que psychiques, qui détermineront leur développement. Des surfaces urbanisées qui se font rares ainsi que l'apparition de nouveaux modèles familiaux appellent aujourd'hui des formes densifiées d'habitat et de nouveaux modèles de coexistence. Le présent document a pour but d'exposer des thèses relatives aux développements à venir et de présenter des éléments importants de la qualité du logement et des quartiers d'habitation du point de vue des familles. Il livre également des propositions d'intervention concrètes, étayées par des exemples de «bonnes pratiques».

1. Faits et contexte

L'urbanisation et le trafic ont transformé la vie quotidienne des familles

L'apparition des agglomérations dans les années 1960, un trafic routier en augmentation ainsi que la scission des zones d'habitat, de travail et d'approvisionnement ont induit un cloisonnement des différentes sphères de la vie quotidienne. Les quartiers d'habitation situés à la lisière des villes et dans les agglomérations se sont mués en espaces à fonction unique où les enfants sont tenus à l'écart du monde des adultes, où les jeunes n'ont pas accès aux offres des centres-villes et où les générations ne se rencontrent plus.



Quartier d'habitation des années 1960 avec sa place de jeu standard

L'aménagement du territoire et les lois sur les constructions ne tiennent pas assez compte des besoins des familles

Les processus actuels d'aménagement du territoire et les lois sur les constructions, à l'échelon fédéral, cantonal et même communal, ne prennent pratiquement pas en compte les besoins spécifiques des familles et des enfants. Urbanistes et architectes sont la plupart du temps focalisés sur des questions d'espace et d'esthétique, ce qui fait que la dimension de la durabilité sociale reste le plus souvent étrangère aux processus d'aménagement du territoire et de mise au concours. A cet égard, le paragraphe standard figurant dans les règlements de construction et les plans de zones des communes, qui se limite la plupart du temps à des exigences quantitatives de surfaces, est emblématique: «Dans les zones d'habitations collectives, des aires de jeux adaptées aux enfants doivent être aménagées en un lieu approprié.»



Place de jeu standard des années 2010 offrant peu de possibilités de modifications

La qualité des espaces extérieurs est décisive pour les familles

Des études récentes indiquent que ce sont précisément la proximité des établissements scolaires, des structures d'accueil de jour pour les enfants, des centres d'achat et des espaces verts qui déterminent le choix du lieu d'établissement des familles¹. L'évolution de la qualité des espaces extérieurs a en effet un impact prépondérant sur la vie quotidienne des familles: un quart seulement des enfants de 6 ans jouent chaque semaine ou chaque jour au jardin, la moitié jouent dans la rue de leur quartier ou sur des places de jeu dont les possibilités d'activités sont généralement très limitées². De nombreux enfants jouent par conséquent à la maison et bougent trop peu. Le trafic motorisé constitue à cet égard l'un des principaux obstacles: il va à l'encontre des besoins quotidiens des familles avec enfants³.



La découverte du quartier n'est possible qu'en la compagnie d'adultes

- 1 Pattaroni, Thomas, Kaufmann 2009: Habitat urbain durable pour les familles.
- 2 Schultheis, Perrig-Chiello, Egger (éd.) 2008: Enfance et jeunesse en Suisse.
- 3 Hüttenmoser, Degen 1995: Lebensräume für Kinder (PNR 25).



Route privée: des enfants jouent au péage urbain

La découverte autonome d'espaces libres est fondamentale pour le développement des enfants

La qualité des espaces extérieurs a un fort retentissement sur la vie quotidienne des familles et joue un rôle déterminant dans le développement des compétences sociales des enfants. D'autres facteurs influencent toutefois aussi la qualité de vie des familles: l'éducation des parents, le sexe des enfants, la vie dans un environnement urbain ou rural, l'accès à des offres de prise en charge et de loisirs. Un habitat de qualité permet aux enfants de rencontrer davantage d'autres enfants et d'élargir leur horizon de développement par le jeu collectif. Lorsque les enfants ne disposent pas d'espaces appropriés, ils sont plus enclins à l'agressivité⁴.



Des enfants occupés à jouer et à définir leur propre espace

Manque d'espaces non surveillés dans lesquels les enfants peuvent bâtir des réseaux sociaux

Il est particulièrement problématique que les familles avec trois enfants ou davantage subissent souvent un habitat dans lequel ils sont exposés au bruit, à la pollution de l'air et à une mauvaise qualité environnementale⁵. Des études montrent en outre que les enfants de migrants, malgré l'encouragement de l'apprentissage de la langue au jardin d'enfants, ne parviennent à créer des liens que grâce aux possibilités de rencontre dans le quartier, lieu de vie servant de système intermédiaire entre la famille et l'école⁶.



Panneaux «jeux interdits»: d'actualité aujourd'hui comme hier

Des attentes divergentes sont souvent à l'origine des conflits du quotidien

Lorsque différentes générations cohabitent, les conflits survenant dans les espaces de vies communs peuvent être monnaie courante: du point de vue des parents, les espaces consacrés aux enfants doivent être facilement accessibles et sûrs, nécessiter peu de surveillance et ne pas être salissants. De même, les concierges et les propriétaires souhaitent que ces espaces soient bien délimités, ne génèrent pas de bruit pour les autres habitants et puissent être entretenus facilement et à moindre coût. Les enfants et les adolescents, quant à eux, veulent pouvoir rencontrer les jeunes de leur âge et les adultes, aménager leurs propres espaces et les transformer, être là où il y a beaucoup à découvrir, y compris en des lieux non prévus pour eux comme les centres commerciaux ou les chantiers. Un aménagement participatif incluant un concept adapté d'entretien ainsi qu'un choix judicieux du concierge ou la formation ad hoc de ce dernier sont par conséquent déterminants pour permettre l'utilisation quotidienne d'un espace de jeux et de détente.

4 Böhnisch, Schoer 2010: Soziale Räume im Lebenslauf. <http://www.sozialraum.de/soziale-raeume-im-lebenslauf.php>.

5 Schultheis, Perrig-Chiello, Egger (éd.) 2008: Enfance et jeunesse en Suisse.

6 Hüttenmoser 2006: Integrationspotentiale im öffentlichen Raum urbaner Wohnquartiere (PNR 51); Lanfranchi 2002: Schulerfolg von Migrationskindern.

2. Urbanisme et habitat: critères de qualité

Ce chapitre présente succinctement différents critères de qualité en matière d'urbanisme et d'habitat favorables aux familles. Le thème est abordé de l'intérieur vers l'extérieur, en commençant par le logement proprement dit pour s'intéresser ensuite aux espaces communs et à l'environnement proche, avant de conclure sur une approche plus générale de l'urbanisme.

a) L'appartement: flexible et modulable

Les appartements familiaux ne devraient pas se situer au-delà du 4^e étage, afin qu'un contact visuel avec l'environnement extérieur puisse être garanti. Des pièces à usage flexible et de taille similaire (env. 12 à 25 m²) répondent aux besoins changeants des familles. On préférera une salle de séjour, une cuisine ou une pièce multifonctionnelle dans laquelle on peut travailler et jouer à un salon réservé aux grandes occasions. Les revêtements intérieurs doivent être résistants et répondre aux exigences en matière d'isolation acoustique, de sécurité et d'écologie (par ex. parquet, lino, liège).



Espace ouvert rassemblant cuisine, salle à manger et salle de jeu

b) Sans obstacles: aménager les cages d'escalier et les halls d'entrée comme des lieux de vie

Des espaces de rangement multiples à proximité immédiate de l'appartement, dans la cage d'escalier, le grenier et la cave, ainsi qu'une buanderie facile d'accès améliorent le quotidien des familles. Il faut pouvoir se mouvoir dans l'immeuble sans difficulté, et l'on évitera les lourdes portes, qui constituent autant d'obstacles pour les enfants, les personnes âgées et les personnes atteintes d'un handicap. Des plaques nominatives lisibles sur les portes et les boîtes aux lettres et un hall d'entrée accueillant permettent de se sentir «chez soi». Le hall d'entrée, les cages d'escalier et les balcons doivent être aménagés de manière à pouvoir être utilisés comme zones de jeu et de rencontre.



Quartier Helmutstrasse, Zurich : cage d'escalier conçue comme lieu de rencontre



Une topographie variée incite au mouvement



Matériaux modulables pour les jeunes enfants. Offres modulables pour les enfants d'âge scolaire

Örliker Parc, Zurich:
point de rencontre
des adolescents



L'escalade dans les arbres est stimulante et améliore l'adresse

c) Les alentours: vivre ensemble

Des sentiers engageants parsemés de zones conviviales et d'aires de jeux adaptées à différents groupes d'âge favorisent la vie en communauté. Les générations se rencontrent grâce à la présence de bancs, de jeux de société et d'aires dédiées à l'exercice physique ou aux grillades. Pour répondre au besoin des différents groupes d'âge et réduire le risque de conflits, on prévoira des aires de jeux pour les enfants de tout âge, mais aussi des espaces extérieurs et intérieurs plus intimistes pour les adolescents. La variété topographique (collines, passages et zones retirées) donne l'occasion de découvrir et de bouger.

Aires de jeux: variété et modularité pour tous les âges

Les aires de jeux doivent ouvrir des portes et non en fermer. Des installations modulables, adaptées à l'âge et composées de matériaux écologiques, permettent des aménagements ne perturbant pas le voisinage:

- pour les jeunes enfants: un bac à sable, un point d'eau, une balançoire, un toboggan, un tunnel, par ex.
- pour les enfants d'âge scolaire: une cabane perchée dans un arbre avec du matériel de construction, un mur d'escalade, un terrain pour jeux de ballon, par ex.
- pour les jeunes: de quoi s'asseoir à l'abri des regards, un skate parc, un local de musique suffisamment éloigné des habitations, par ex.

Santé, nature et sécurité

Les espaces de jeu et de rencontre ne devraient pas se situer aux abords de rues passantes ou d'entrées de garage. Des plantes, des matériaux adaptés et un contrôle régulier des installations et des revêtements de sol contribuent à la sécurité des enfants, tout comme le respect des normes du bpa et la prise en compte de l'expérience des enfants.



Cité Baumgarten, Berne: différenciation des espaces, avec cour commune et désenclavement (image de gauche) et jardins privés et sentiers (image de droite)

d) Cité et quartier: une structuration de l'espace facilitant l'orientation et permettant des usages multiples

Différents types de bâtiments, sentiers engageants et passages de toutes sortes permettent de s'orienter plus facilement dans la cité⁷. La concentration de l'habitat nécessite la création d'espaces publics conviviaux aux buts divers, de ruelles semi-publiques et de jardins et balcons privés.

Situation et accessibilité: transports publics et mobilité douce

Pour les familles, il est essentiel d'avoir à proximité des magasins, des maisons de quartier et des centres de rencontre pour les familles, des écoles et des structures d'accueil extrafamilial pour les enfants. Les transports publics, un réseau de pistes cyclables ainsi que des chemins piétonniers sont tout aussi importants. Il faut que les autorités comme les maîtres d'ouvrage intègrent la promotion de la mobilité douce dans leur planification, en pensant à créer des zones de rencontre, des rues réservées au jeu et des réseaux menant à l'école. Diverses exigences doivent être prises en compte: il faut donner aux enfants l'occasion de s'épanouir, mais aussi encourager le mouvement et veiller à l'accessibilité des chemins, notamment pour les personnes atteintes d'un handicap.



Zone de rencontre liant mobilité douce et espace de jeu

Diversité des usages et des formes d'habitation

L'idéal est de mêler habitations, commerces, offres culturelles et loisirs, mais aussi d'assurer la mixité des groupes d'âge et des milieux sociaux, pour donner vie à la cité en journée et permettre aux habitants de se soutenir mutuellement. La multiplicité des formes d'habitation, la mise en location de pièces individuelles et des locaux permettant à de petites entreprises de s'installer au rez-de-chaussée tiennent compte de l'évolution des besoins des familles au fil du temps.



Cité «Lokomotive», Winterthur: concentration d'habitations et d'entreprises

⁷ Mayer et al. 2010: Nachhaltige Quartiersentwicklung; Muri, Friedrich 2009: Stadt(t)räume - Alltagsräume?

3. Défis d'une politique de l'habitat et de l'urbanisme socialement durable et favorable aux familles



Cité Zelgli, Windisch: espace extérieur à aménager soi-même

Fournir des logements à loyer abordable

Il est urgent d'encourager la construction de logements d'utilité publique, y compris dans les villes petites et moyennes. Cela implique l'attribution de terrains à bâtir et de crédits de construction de la part des pouvoirs publics. Des logements de taille relativement modeste, susceptibles d'être complétés selon les besoins par des espaces dévolus au logement ou au travail, ménageant l'utilisation de l'espace et le budget des familles. S'ils peuvent être aménagés par leurs utilisateurs, des espaces extérieurs constitués de matériaux simples et d'un équipement minimal assurent une bonne qualité d'habitation.



Coopérative «Karthago», Zurich: salle commune

Accompagner les mutations familiales et le vivre-ensemble intergénérationnel

Les familles de couples divorcés et les familles recomposées ont besoin de formes de logement multiples et modulables. Dans les plus grands ensembles, la présence de structures d'accueil pour enfants, de consultation familiale et de communautés d'habitation facilite la réorganisation de la vie quotidienne des familles. Au niveau des quartiers, les approches intégratives visent à prendre en considération tout à la fois les diverses générations, leurs besoins en logement et leurs problèmes quotidiens, et à améliorer la qualité de vie des personnes atteintes d'un handicap. Ainsi, les cantines, les structures d'accueil de jour pour enfants à proximité des homes pour personnes âgées, l'aide fournie aux jeunes entrant dans la vie professionnelle par des seniors et les communautés d'habitation à visée thérapeutique soutiennent l'entraide en réunissant des sphères de vie séparées les unes des autres depuis les années 1960.



Renens, Place du Marché: développement de ville participatif Lausanne Ouest (ensemble avec Quartiers Solidaires)

Agir de façon stratégique et prospective dans les quartiers défavorisés

Les familles des quartiers défavorisés souffrent bien souvent de la mauvaise qualité des lieux où elles résident. Une politique sociale stratégique et prospective en matière d'aménagement du territoire consiste à analyser le manque d'offres d'accueil, de terrains de jeux et de loisirs, et à identifier les possibilités d'amélioration; pour mettre celles-ci en œuvre, il est essentiel d'impliquer dans le développement urbain des délégués représentant les familles et les jeunes.

Organiser les écoles comme des multiplicateurs et les structures d'accueil comme des espaces de vie

Les enfants et les jeunes passent souvent toute la semaine à l'école et dans les structures d'accueil de jour. A l'instar d'un quartier d'habitation, les écoles nécessitent une organisation spatiale particulièrement diversifiée et de bonne qualité, alternant lieux communautaires et espaces de repli, à l'intérieur comme à l'extérieur. Les écoles offrent par ailleurs des conditions idéales pour intégrer différents groupes de la population. Elles pourraient être conçues comme des maisons de quartier, en comprenant également les structures d'accueil extrafamilial, de consultation familiale et des offres de loisirs.



Jardin de l'école de Rechterswil/SO

Promouvoir l'identification et la participation

Faire participer la population aux processus de planification tant dans le cadre de grands projets que dans l'aménagement des espaces extérieurs et de l'utilisation des espaces communautaires est de nature à encourager la mixité sociale et l'identification des habitants avec leur lieu d'habitation.



Planification participative avec les familles et les enfants



Yverdon-les-Bains, Quartiers Solidaires: «Jardin de poche» - réalisation commune entre seniors et enfants

4. Sept thèses de la COFF relatives à la qualité du logement et des quartiers d'habitation

Se basant sur les aspects requis pour assurer la qualité du logement et des quartiers d'habitation en adoptant la perspective des familles, la COFF émet les thèses suivantes:

1 La découverte autonome d'espaces libres est déterminante pour le développement des enfants et des jeunes, ainsi que pour la vie quotidienne des familles.

2 Les lois sur les constructions comme l'architecture favorisent l'édification d'espaces standardisés sans possibilités d'aménagement. Il manque des zones non surveillées dans lesquelles les enfants puissent jouer et établir des contacts sociaux.

3 Les logements doivent se prêter à une certaine souplesse dans l'utilisation et l'aménagement. Ils doivent offrir des secteurs communs destinés au jeu et à la détente pour toute la famille, des endroits de repli et suffisamment d'espaces de rangement.

4 Les lieux de passage entre l'intérieur et l'extérieur doivent être dégagés et libres d'obstacles, tant pour les enfants et les personnes âgées que pour les personnes atteintes d'un handicap. Les escaliers et les entrées doivent être aménagés de manière à pouvoir être utilisés comme zones de jeu et de rencontre.

5 Les espaces de jeu et de rencontre doivent être aménagés de manière variée et adaptée à tous les âges, dans un esprit de proximité avec la nature, et offrir la sécurité requise.

6 Une structure d'habitat et d'utilisation différenciée facilite l'orientation et le quotidien des familles.

7 Il est très important d'associer des délégués des familles et des jeunes à la planification et à l'aménagement des espaces sociaux, en particulier dans les quartiers défavorisés.



Cour Josefstrasse, Zurich: utilisation multiple de l'espace à disposition



Cité Baumgarten, Berne: halls d'entrée aménagés comme lieu de vie et de rencontre

5. Que peuvent faire les responsables politiques, les urbanistes, les autorités chargées des affaires familiales, les coopératives, les gérances et les familles?

Responsables politiques et autorités chargées des affaires familiales et de la jeunesse

- Encourager des modèles d'habitation bon marché
- Combiner les espaces d'habitations, de commerces, d'offres culturelles et de loisirs et assurer la mixité des groupes d'âge et des milieux sociaux
- Impliquer les délégués représentant les familles ou les jeunes dans la planification et leur garantir le droit de participer aux décisions dans les instances chargées du développement urbain
- Relier mesures prospectives et interventions ponctuelles en particulier dans les quartiers défavorisés, en collaboration avec les habitants

Urbanistes et aménagistes

- Au niveau fédéral: intégrer les intérêts des familles, des jeunes et des enfants dans la politique fédérale d'aménagement du territoire
- Au niveau cantonal: déterminer les bases et les conditions-cadre d'une politique communale d'aménagement du territoire favorable aux familles
- Au niveau communal: inclure les écoles dans le plan directeur communal en tant que maisons de quartier comprenant l'accueil de jour pour enfants, des espaces de rencontre et de jeu; compléter le paragraphe standard relatif aux aires de jeu du règlement sur les constructions et l'aménagement par des fiches fixant des exigences de qualité impératives

Spécialistes du territoire

- Intégrer la durabilité sociale dans l'établissement de normes, les procédures d'adjudication et tout processus ayant des incidences spatiales
- Favoriser l'échange de savoir entre hautes écoles et écoles techniques, ainsi qu'entre spécialistes du territoire et chercheurs en sciences sociales, pour une meilleure sensibilisation à tout niveau
- Développer la densification du territoire et les formes d'habitat à usages multiples

Responsables de la politique scolaire, médiateurs scolaires, corps enseignant et associations de parents d'élèves

- Concevoir les écoles comme des maisons de quartier, en y intégrant les structures d'accueil extrafamilial, les services de consultation familiale et des offres de loisirs en fin de semaine
- Pratiquer la participation dans les écoles, au sujet de l'aménagement et de l'utilisation de leur environnement extérieur, et former les concierges en conséquence
- Poser des exigences en termes de taille et de qualité pour les espaces intérieurs et extérieurs des écoles et des structures d'accueil de jour pour enfants

Coopératives de logement, promoteurs immobiliers et propriétaires

- Concevoir les cages d'escalier, les espaces de rangement et l'environnement extérieur en fonction des familles et des enfants
- Reconsidérer les offres et les équipements existants en adoptant la perspective des familles et des enfants
- Mettre sur pied des cours de perfectionnement pour les concierges et y inclure les offres de conseil existantes en matière de gestion des conflits dans les immeubles

Familles

- Initiatives de quartier: réclamer une planification coordonnée des points de rencontre, des espaces de mobilité et des terrains de jeu destinés aux différents groupes d'âge
- Lancer des initiatives en faveur de zones de rencontre propices aux jeux
- Inciter les propriétaires d'immeubles à faire contrôler les installations de jeu en exigeant qu'elles soient de meilleure qualité
- Constituer un réseau et se soutenir mutuellement entre divers groupes de population

Sélection bibliographique et liens sur Internet

Responsables politiques et autorités chargées des affaires familiales et de la jeunesse

unicef:

Label «Commune amie des enfants», pour une application des droits de l'enfant au niveau communal. www.unicef.ch

AUF AUGENHÖHE 1,20 m:

directives internes à l'administration pour un développement urbain respectueux des enfants. www.entwicklung.bs.ch (en allemand)

Quartiers Solidaires, Pro Senectute Vaud/
Fondation Leenards:

promotion de réseaux sociaux entre les générations en complément des offres institutionnelles existantes.

BaBeL, hslu Luzern:

revalorisation par étapes de quartiers en ville de Lucerne et en collaboration avec la population et des professionnels. www.babelquartier.ch (en allemand)

Urbanistes et aménageurs

Lausanne Ouest, Renens:

développement de quartier en collaboration avec les locataires et les propriétaires d'immeubles. www.ouest-lausannois.ch

Genève, Îlot 13:

combinaison d'ateliers et d'appartements subventionnés destinés à des familles et à des étudiants, à l'initiative d'une coopérative d'habitation. www.darksite.ch/ilot13

Zürich, Karthago et Kraftwerk:

coopérative d'habitation propice à différents modes de vie. www.karthago.ch et www.kraftwerk1.ch (en allemand)

Mobilité douce et zones de rencontre:

www.fussverkehr.ch/fr et www.zonederencontre.ch

Projekt Spielraumvernetzung:

promotion d'espaces de jeu et de rencontre intégrés dans les quartiers et tenant compte des différents groupes d'âge (processus adaptés, objectifs de qualité et fiches thématiques à utiliser dans les processus de planification et d'autorisation de construire). Contact: Gabriela Muri avec le soutien de la fondation Paul Schiller (en allemand)

Spécialistes du territoire

Programme Projets Urbains (éd.):

Mixité sociale et développement de quartier: entre désir et réalité. Berne 2011. www.projetsurbains.ch

Office fédéral du logement (éd.):

Intégration sociale dans le domaine du logement. Berne 2001. www.ofl.admin.ch

Amelie-Theres Mayer, Peter Schwer,

Matthias Bürgin:
Nachhaltige Quartiersentwicklung im Fokus flexibler Strukturen. Zürich 2011 (en allemand)

Gabriela Muri:

Kinder und ihre Lebensräume. Rapport de synthèse sur mandat de la fondation Paul Schiller. Zurich 2010. www.paul-schiller-stiftung.ch (en allemand)

Responsables de la politique scolaire, médiateurs scolaires, corps enseignant et associations de parents d'élèves

Netzwerk Bildung und Architektur, département de l'éducation du canton de Bâle-Ville 2011: BAUSTELLE TAGESSTRUKTUREN.

www.netzwerk-bildung-architektur.ch (en allemand)

naturama Aarau:

conseil à propos de la nature dans l'habitat. www.naturama.ch (en allemand)

Ecole:

sensibilisation à l'architecture et à l'environnement construit. www.spacespot.ch

Midnight-Basketball - Open Sunday:

salles de sport ouvertes le week-end. www.mb-network.ch

Coopératives de logement, promoteurs immobiliers et propriétaires

Fondation Domicil:

Médiation dans le domaine du logement, formation destinée aux concierges et aux gérances; projets d'intégration et gestion des conflits impliquant les habitants. www.domicilwohnen.ch (en allemand)

Office fédéral du logement (éd.):

Concevoir, évaluer et comparer des logements. Berne 2008

Pro juventute du canton de Zurich:

information sur la conception des places de jeu et les processus participatifs. www.projuventute-zh.ch

Bureau de prévention des accidents - bpa:

Aires de jeu. Conception et planification d'aires de jeux et de mouvement attractives et sûres. www.bpa.ch

Familles

Lobby Enfants Suisse:

documentation sur les processus participatifs et les droits de l'enfant. www.kinderlobby.ch

Toni Anderfuhren:

Das Spielplatzbuch. Baden und München 2007 (en allemand).

Alex Oberholzer, Lore Lässer:

Gärten für Kinder. Stuttgart 2003 (en allemand).

Participation des jeunes, infoclic.ch:

processus de participation pour la mise en œuvre rapide et avantageuse de projets initiés par des jeunes, avec coaching et cours d'animation pour les communes. www.infoclic.ch

Impressum

© Commission fédérale de coordination pour les questions familiales (COFF), Berne
Copie autorisée, à condition de mentionner la source
Merci d'en remettre un exemplaire à la COFF

Réalisation

Secrétariat scientifique de la COFF, Berne:
Simone Hebeisen Bartlome, Viviane Marti, Carole Emmenegger

Auteure

Gabriela Muri, architecte et spécialiste des sciences humaines. En tant que chercheuse et enseignante, notamment, elle s'intéresse depuis de nombreuses années à l'intégration des intérêts des familles, des jeunes et des enfants dans l'aménagement spatial.

Rédaction finale

Secrétariat scientifique de la COFF, Berne:
Simone Hebeisen Bartlome, Viviane Marti, Carole Emmenegger

Sources des images

Toni Anderfuhren, Marco Hüttenmoser, Lore Lässer, Alex Oberholzer, Gabriela Muri et raderschallpartner ag.

Layout

Gisela Burkhalter, VischerVettiger, Kommunikation und Design AG, Bâle

Renseignements

Commission fédérale de coordination pour les questions familiales
Office fédéral des assurances sociales
Effingerstrasse 20, 3003 Berne
Tél. 031 324 06 56
Fax 031 324 06 75

www.coff-ekff.admin.ch